



SP Migrant:innen Schweiz
PS Migrant-es Suisse

Protokoll Jahreskonferenz 2024 ***Procès-verbal Conférence annuelle 2024***

Samstag, 15. Juni 2024, 10:15 – ca. 15:00 Uhr
Hotel Kreuz Bern, Zeughausstrasse 41, 3011 Bern (Saal im UG)

Samedi, 15 juin 2024, 10h15 – 15h00 environ
Hotel Kreuz Bern, Zeughausstrasse 41, 3011 Berne (grande salle au sous-sol)

Leitung: Najat Kadib
Protokoll: Annelise Erismann

1. Begrüssung und Rede von Mustafa Atici, amtierender Präsident der SP Migrant:innen ***Salutations et discours de Mustafa Atici, président en fonction du PS Migrant-e-s Suisse***

Die Sekretärin der SP Migrant:innen Schweiz, Aleksandra Zdravkovic, eröffnet die Jahreskonferenz um 10:21 Uhr und weist auf wichtige logistische Details der Jahreskonferenz hin (Übersetzungskanäle, Mittagpause, usw.). Der Präsident der SP Migrant:innen Schweiz, Mustafa Atici, hält dann seine Eröffnungsrede, welche zugleich eine Abschiedsrede ist.

La secrétaire du PS Migrant-e-s Suisse, Aleksandra Zdravkovic, ouvre la conférence annuelle à 10h21 et attire l'attention sur des détails logistiques importants de la conférence annuelle (canaux de traduction, pause de midi, etc.). Le président du PS Migrant-e-s Suisse, Mustafa Atici, prononce ensuite son discours d'ouverture, qui est aussi un discours d'adieu.

2. Eröffnung der Konferenz ***Ouverture de la conférence***

a) Genehmigung Traktandenliste ***Approbation de l'ordre du jour***

Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.
L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

b) Bestätigung Wahlbüro und der Stimmenzähler:innen ***Confirmation du bureau électoral et des scrutateurs/scrutatrices***



Das Wahlbüro (Sara Boccafogli, Mitglied der GL SP Migrant:innen Kanton Bern, und Thibaut Vuiltier) wird bestätigt.

Le bureau de vote (Sara Boccafogli, membre du comité directeur du PS Migrant:ines du canton de Berne, et Thibaut Vuiltier) est confirmé.

- c) Genehmigung der Geschäftsordnung und des Wahlreglements
Approbation du [règlement d'organisation](#) et du [règlement électoral](#)

Die Geschäftsordnung und das Wahlreglement werden genehmigt.
Le règlement d'organisation et le règlement électoral sont approuvés.

- d) Genehmigung des Protokolls der Jahreskonferenz vom 1. April 2023
Approbation du [procès-verbal de la conférence annuelle du 1 avril 2023](#)

Das Protokoll der Jahreskonferenz vom 1. April 2023 wird einstimmig genehmigt.
Le procès-verbal de la conférence annuelle du 1er avril 2023 est approuvé à l'unanimité.

3. Reglementsänderungen *Modifications du règlement*

- a) Reglementsänderungen: Diskussion der Anträge und Verabschiedung
Modifications du règlement : discussion des propositions et adoption

Antrag 1 (III. Organe – Artikel 8 Die Delegiertenkonferenz, Absatz 1) und Antrag 2 (III. Organe – Artikel 10 Das Präsidium, Absatz 1) ([online](#) abrufbar) werden von Isi Fink vorgestellt: Die GL fordert die Anwesenden auf, folgende Reglementsänderungen anzunehmen: Betreffend 1: Verzicht auf binäre Begrifflichkeiten in der Beschreibung der eventuellen Geschlechteridentität von Delegierten aus anderen Organen und Hinzufügen eines:r Delegierten aus dem Organ SP queer. Betreffend 2: die Zusammensetzung des Präsidiums soll unsere sprachliche Diversität gewährleisten.

La proposition 1 (III. Organes - Article 8 La Conférence des délégués, paragraphe 1) et la proposition 2 (III. Organes - Article 10 La Présidence, paragraphe 1) (consultables [en ligne](#)) sont présentées par Isi Fink : Le CD invite les personnes présentes à adopter les modifications de règlement suivantes : Concernant 1 : renoncer aux termes binaires dans la description de l'éventuelle identité de genre des délégué-e-s d'autres organes et ajouter un-e délégué-e de l'organe SP queer. Concernant 2 : la composition du bureau doit garantir notre diversité linguistique.

Ein Mitglied erhebt Widerspruch gegen die zweite Reglementsänderung in der vorgeschlagenen Form und fordert die Anwesenden auf, die deutsche Version des GL-Antrags in die französische Version anzupassen. Grund dafür sei es, dass die deutsche Version ausschliesslich auf die Relevanz geographischer – nicht also



sprachlicher – Vielfalt hinweist («aus verschiedenen Landesteilen» vis-à-vis «de différentes régions linguistiques.»)

Un membre s'oppose à la deuxième modification du règlement telle qu'elle est proposée et demande aux personnes présentes d'adapter la version allemande de la proposition du CD à la version française. La raison en est que la version allemande fait exclusivement référence à la pertinence de la diversité géographique - et non linguistique ("aus verschiedenen Landesteilen" vis-à-vis "de différentes régions linguistiques").

Die Reglementsänderungen mit der vorgeschlagenen Korrektur werden demnach einstimmig angenommen.

Les modifications du règlement avec l'ajuste proposé sont donc adoptées à l'unanimité.

4. Genehmigung des [Tätigkeitsberichts 2023](#) *Approbation du [rapport d'activité 2023](#)*

Dieses Dokument wird in der vorgestellten Fassung genehmigt.

Le document est approuvé tel qu'il a été présenté.

5. Präsidiumswahlen SP Migrant:innen *Les élections de la présidence PS Migrant-es*

- i. Verabschiedungsrede von Cédric Wermuth, Co-Präsident der SP Schweiz, zum Anlass des letzten Amtages von Mustafa Atici / *Les mots d'adieu de Cédric Wermuth, coprésident du PS Suisse, à l'occasion de la dernière journée en fonction de Mustafa Atici*
- ii. Verabschiedungsrede von Peter Hug, langjähriges GL-Mitglied und Mitgründer des Organs, zum Anlass des letzten Amtages von Mustafa Atici / *Les mots d'adieu de Peter Hug, membre de longue date du comité directeur et cofondateur de cette section, à l'occasion de la dernière journée en fonction de Mustafa Atici*
- iii. Danksagung der Vize-Präsidentin Najat Kadib und Überleitung in die Vorstellung der Kandidierenden sowie in die letzten Erklärungen zum Wahlvorgang durch Peter Hug. Liste der Kandidaturen für die Nachfolge von Mustafa Atici [hier](#). Kurzvorstellung der Kandidierenden (je 3 Minuten) sowie derer Unterstützer:innen (je 90 Sekunden) wie folgt: Mohamed Abdoullahi (unterstützt von Mamadou Diop), Yvonne Apiyo Brändle-Amolo (unterstützt von Franco Castrovillari und Lina Ngesu), Suthakaran Ganapathipillai (unterstützt von NR Farah Rummy), Sinem Gökçen, Reis Luzhnica (unterstützt von Nora Langmoen, Simona Brizzi und NR Islam Alijaj). Die Tatsache, dass keine Zeit für Q&A mit den Kandidierenden vorgesehen wird, löst grosse



Empörung und einen Mobilisierungsversuch zum Widerstand gegen den Wahlvorgang seitens eines ehemaligen GL-Mitglieds, Emmanuel Deonna, aus. / *Remerciements de la vice-présidente Najat Kadib et transition vers les présentations de candidat-e-s ainsi que les dernières explications sur le processus électoral par Peter Hug. Liste des candidatures à la succession de Mustafa Atici [ici](#). Brève présentation des candidat-e-s (3 minutes chacun-e) et de leurs souteneurs (90 secondes chacun-e) comme suit : Mohamed Abdoullahi (soutenu par Mamadou Diop), Yvonne Apiyo Brändle-Amolo (soutenue par Franco Castrovillari et Lina Ngesu), Suthakaran Ganapathipillai (soutenue par la CN Farah Rummy), Sinem Gökçen, Reis Luzhnica (soutenue par Nora Langmoen, Simona Brizzi et le CN Islam Alijaj). Le fait qu'aucun temps ne soit prévu pour des questions-réponses avec les candidat-e-s suscite une grande indignation et une tentative de mobilisation pour s'opposer au processus électoral de la part d'un ancien membre du CD, Emmanuel Deonna.*

- iv. *Suthakaran und Apiyo kündigen an, dass sie sich als Co-Präsidium aufstellen möchten, obwohl sie einzeln kandidierten. Eine Mitglied äussert sich gegen diesen angeblichen Verstoss gegen das Wahlreglement. Es wird somit erneut abgestimmt, ob diese Ausnahme genehmigt werden kann. Dem negativen Ergebnis dieser Abstimmung gegenüber zieht Suthakaran seine Kandidatur zurück. / Suthakaran et Apiyo annoncent qu'ils souhaitent se présenter en tant que co-président-e-s alors qu'ils se sont présentés individuellement. Une autre intervention d'une membre contre cette infraction au règlement électoral suit et il est donc procédé à un nouveau vote pour savoir si cette exception peut être approuvée. Face au résultat négatif de ce vote, Suthakaran retire sa candidature.*
- v. *Gewählt wird via Wahlzettel. Bei 84 gültigen Stimmen sprachen sich 64 Stimmberechtigte für ein Co-Präsidium aus Sinem und Reis aus, 12 für Mohamed und 10 Apiyo. / L'élection se fait au moyen d'un bulletin de vote. Sur 84 votes valides, 64 votant-e-s se sont prononcé-e-s pour une coprésidence Sinem-Reis, 12 pour Mohamed et 10 pour Apiyo.*
- vi. *Erste Danksagung und Begrüssungswörter von Sinem Gökçen und Reis Luzhnica als amtierende Co-Präsident:innen. / Premiers remerciements et mots de bienvenue de Sinem Gökçen et Reis Luzhnica en tant que coprésident-e-s en exercice.*

Wir gehen in die Mittagspause und ein Gruppenfoto wird am Ende gemacht.
Nous partons pour la pause de midi et une photo de groupe est prise à la fin.

**6. Diskussion der Resolution von Mohamed Abdoullahi, GL-Mitglied:
Radikalisierung vermeiden - Extremistische Gewalt vorbeugen (siehe Text [hier](#))**



Discussion de la résolution de Mohamed Abdoullahi, membre du CD : Éviter la radicalisation - prévenir la violence extrémiste (voir texte [ici](#))

- i. Das Thema wird zunächst vom Verfasser des Resolutionstexts, Mohamed, eingeführt. Es folgen zwei Wortmeldungen; zumindest die letzte weist auf die rechtsextremen Instrumentalisierungsgefahren hin, denen wir uns aussetzen, indem wir uns auf das Thema hin und wieder fokussieren. / *Le sujet est d'abord introduit par Mohamed, l'auteur du texte de la résolution. Deux interventions suivent ; au moins la dernière indique les risques d'instrumentalisation par l'extrême droite auxquels nous nous exposons en nous focalisant sur le sujet de temps à autre.*
- ii. Es folgen zwei Referate von Expert :innen aus verschiedenen Landesteilen und Sprachregionen / *Suivent deux exposés d'expert-e-s de différentes parties du pays et régions linguistiques :*
 - a. Kaspar Padel, Fachstelle Radikalisierung und Gewaltprävention Stadt Bern / *Service spécialisé de lutte contre la radicalisation et de prévention de la violence Ville de Berne*
 - b. Amel Bouchiba, Koordinatorin Primo-Information AIS Kanton Jura und Leitung CESAM / *Coordinatrice Primo-Information AIS Canton du Jura et directrice CESAM*
- iii. Einführung in die Arbeitsgruppen, welche durch Endrit Sadiku, Sozialarbeiter und Leiter Jugendzentrum in Kleinhüningen und Mert Odaman, SP Kantonatskandidat, Vorstand der türkischen Moschee in Wangen Kanton Schwyz geleitet werden / *Introduction aux groupes de travail, modérés par Endrit Sadiku, travailleur social et directeur du centre de jeunesse de Kleinhüningen et Mert Odaman, candidat PS au canton, comité de la mosquée turque de Wangen, canton de Schwyz*

Drei Arbeitsgruppen bilden sich und werden moderiert von Isi/Endrit, Annelise/Najat/Grazia/Mohamed (francophone) und Mert/Peter. / *Trois groupes de travail se forment et sont animés par Isi/Endrit, Annelise/Najat/Grazia/Mohamed (francophone) et Mert/Peter.*

Zusammengetragene Anmerkungen der Berichtstatter :innen : staatliche Anerkennung und stärkere Investition in Ausbildung von Imamen hierzulande (fördern, dass auch auf Deutsch gepredigt wird); Einsetzen deradikalisierten Kräfte in radikalierungsgefährdeten Milieus; Investition und Wertschätzung von Sozialarbeiter:innen, die für dieses Feld unausweichliches, interkulturelles Know-How (Sprachkompetenzen usw.) aufweisen. / *Remarques des rapporteurs/rapporteuses : reconnaissance par l'Etat et investissement plus important dans la formation des imams dans notre pays (encourager la prédication en français) ; utilisation des forces radicalisées dans les milieux à risque de radicalisation ; investissement et valorisation des travailleurs/travailleuses*



sociaux/sociales, qui ont un savoir-faire interculturel (compétences linguistiques, etc.) indispensable dans ce domaine.

Eine AG zum Thema Radikalisierung wird gegründet und besteht aus folgenden Mitgliedern: Mohamed Abdoullahi, Yvonne Apiyo Brändle-Amolo, Mert Odaman, Mehmet Oruclar, Michelle Brugnatti, Peter Hug / *Un GT sur le thème de la radicalisation est créé et se compose des membres suivants : Mohamed Abdoullahi, Yvonne Apiyo Brändle-Amolo, Mert Odaman, Mehmet Oruclar, Michelle Brugnatti, Peter Hug.*

7. Resolution « Schutz der eritreischen Flüchtlinge in der Schweiz» / Résolution «Protection des réfugié-e-s érythréen-ne-s en Suisse»

Million Haddish, Mediensprecher Verband F – Vorläufig Aufgenommene Eritrer*innen, stellt den Resolutionstext (siehe [hier](#)) vor. Die GL fordert die JV dazu auf, die Resolution anzunehmen, welche einstimmig angenommen wird. / *Million Haddish, Porte-parole de l'association F – Erythrées:nes admis:es provisoirement, présente le texte de la résolution (voir [ici](#)). Le CD demande à l'AG d'adopter la résolution, qui est adoptée à l'unanimité.*

8. Informationen zu aktuellen Tätigkeiten Informations sur les activités actuelles

- a) Demokratie-Initiative / Initiative sur la démocratie : Tarek Naguib und Isi Fink (Lokalkomitee Basel-Stadt) fordern die Mitglieder auf, sich zum Sammeln zur Unterschriften zu verpflichten und sich in die entsprechenden Listen einzutragen sowie Flyer und Werbematerialien mitzunehmen (und ggf. sich mit ihren Lokalkomitees zu Sammelaktionen zu koordinieren). Bis Ende Oktober sind 100.000 Unterschriften einzureichen; uns fehlen ca. 40.000 (wir gehen davon aus, dass die SP Migrant:innen noch mit ca. 15.000 oder mit mindestens 500 ihren letzten Beitrag leisten könnte)

Initiative sur la démocratie / Demokratie-Initiative : Tarek Naguib et Isi Fink (comité local de Bâle-Ville) demandent aux membres de s'engager à récolter des signatures et de s'inscrire sur les listes correspondantes, ainsi que d'emporter des flyers et du matériel publicitaire (et, le cas échéant, de se coordonner avec leurs comités locaux pour des actions de récolte). 100.000 signatures doivent être déposées d'ici fin octobre ; il nous en manque environ 40.000 (nous partons du principe que le PS Migrant:e:s pourrait encore apporter sa dernière contribution avec environ 15.000, voire au moins 500).

- b) EKM-Projekt « Neues Wir » / projet CFM «nouveau nous»: Aufgrund der Abwesenheit von EKM-Sekretärin Bettina Looser und der niedrigen Anzahl der Teilnehmenden, die bis zum Ende geblieben sind, werden wir einfach auf die nächste Bewerbungsfrist für dieses Projekt im zweiten Semester 2024 aufmerksam gemacht. Weitere Informationen [hier](#). / *En raison de l'absence de la secrétaire de l'EKM, Bettina Looser,*



et du faible nombre de participant-e-s qui sont resté-e-s jusqu'à la fin, nous sommes simplement informé-e-s de la prochaine date limite de candidature pour ce projet au deuxième semestre 2024. Plus d'informations [ici](#).

- c) Informationen aus den Sektionen und Schwesterparteien / *Information des sections et des partis frères*: Den französischen Staatsbürger:innen unter uns empfehlen wir, für Halima Delimi (Front Populaire) zu stimmen (Stellvertreterin: Nadia Huberson, SP Zürich). / *Nous recommandons aux citoyen-ne-s français-es de voter pour Halima Delimi (Front Populaire) (suppléante : Nadia Huberson, PS Zurich).*

9. Varia

Divers

- a) Wichtig! Parteitag der SP Schweiz vom 26./27. Oktober 2024: Wir dürfen 12 Delegierten entsenden. Anmeldungen für den Parteitag in Davos bitte an Aleksandra (aleksandra.zdravkovic@spschweiz.ch). Ausnahmsweise darf diesmal die GL über die Zusammensetzung unseres Delegierten-Ausschusses entscheiden. In diesem Jahr findet somit ein Kompetenztransfer von der Mitgliederversammlung, auf welcher laut Art. 6 unseres Reglements die Wahl der Delegiertenkonferenz hätte stattfinden sollen, auf die GL statt, die von ihren Befugnissen her dieser Entscheidung gerecht werden kann. / *Nous pouvons envoyer 12 délégué-e-s. Les inscriptions pour le congrès de Davos sont à envoyer à Aleksandra (aleksandra.zdravkovic@spschweiz.ch). Exceptionnellement, le CD peut cette fois-ci décider de la composition de notre comité représentatif de délégué-e-s. Cette année, il y aura ainsi un transfert de compétences de l'assemblée générale, lors de laquelle, selon l'art. 6 de notre règlement, l'élection de la conférence des délégués aurait dû avoir lieu, vers le CD, qui, de par ses compétences, peut assumer cette décision.*
- b) Nächste Delegiertenkonferenz am 2. November 2024, Kleine Bühne, PROGR, Bern. / *Prochaine conférence des délégué-e-s le 2 novembre 2024 à la petite salle, PROGR, Berne.*

Ende der Jahresversammlung / *Fin de l'assemblée annuelle*: 15:30 Uhr.